



## Memorandum

A Tutti i collaboratori Novartis in Svizzera

Data 19 gennaio 2010

Oggetto **Novartis aiuta le vittime del terremoto di Haiti – la vostra offerta vale il doppio!**

Stimate collaboratrici, stimati collaboratori,

nei giorni scorsi abbiamo appreso con sgomento del terremoto di Haiti e delle sofferenze incalcolabili provocate a migliaia di esseri umani. Anche se la situazione a Port-au-Prince rimane poco chiara, si teme che decine di migliaia di persone siano decedute nel devastante sisma.

Molti collaboratori qui in Svizzera ci hanno contattato negli ultimi giorni per comunicarci il loro turbamento e per informarsi sul modo migliore per aiutare le persone colpite dal terremoto ad Haiti.

Come avete appreso dalla lettera del nostro Presidente e Delegato del Consiglio di Amministrazione, il dott. Daniel Vasella, Novartis dona farmaci di primo soccorso a diverse organizzazioni umanitarie. Le varie organizzazioni nazionali conducono inoltre le proprie operazioni di raccolta per le vittime di Haiti. A questo scopo, in Svizzera è stato aperto un conto per le vittime del terremoto di Haiti presso BASAID ([www.basaid.ch](http://www.basaid.ch)), l'organizzazione umanitaria dei collaboratori di Novartis.

**La vostra offerta vale il doppio! Novartis raddoppierà infatti tutte le offerte effettuate dai suoi collaboratori entro il 28 febbraio 2010 sul conto postale BASAID a favore delle vittime.**

I collaboratori che intendono prestare il loro aiuto alle vittime di Haiti possono farlo con un'offerta mediante ordine di pagamento bancario o versamento sul conto postale seguente:

**Conto postale BASAID 40-547916-7  
(IBAN CH48 0900 0000 4054 7916 7; BIC POFICHBEXXX)  
BASAID - Verein für Basishilfe, Schwarzwaldallee 215, 4015 Basilea Città  
Causale «Vittime terremoto di Haiti»**

Le vostre offerte saranno completamente impiegate per progetti di ricostruzione ad Haiti. Una commissione composta da rappresentanti di Novartis, BASAID e della Fondazione Novartis per lo sviluppo sostenibile valuterà vari progetti di ricostruzione ad Haiti e deciderà in seguito in merito all'impiego dei fondi. In questo modo ci assicuriamo che la nostra assistenza raggiunga le persone interessate anche dopo gli aiuti immediati, nel lungo periodo e in modo durevole.

Sarà nostra premura informarvi sull'impiego delle offerte attraverso i canali d'informazione interni di Novartis e tramite il sito web di BASAID.

Cordiali saluti

Armin Züst  
Direttore Novartis Svizzera

P.S. In Svizzera la vostra offerta è detraibile dalle imposte. Vi consigliamo pertanto di conservare i relativi documenti per la prossima dichiarazione delle imposte. Per ulteriori raggugli vi rimandiamo alle Q&A accluse.